

Proposition de traduction – Béatrice Vicaire

Jaroslav Hutka, Abychom náhodou...

Hommes ! Pourquoi pensez-vous donc que vous vivez
Et comme bizarrement vous n' faites qu' amasser
Eh quoi ! Ne sentez-vous donc pas c' que sera demain ?
A vivre dans l' ombre, vous n' verrez bientôt plus rien !
Qu' est-ce qu' on peut y faire, nous qui d' vons tout faire ?
Eux nous donnent des ordres ; nous, on n' fait qu' écouter
On n' fait que ce qui est nécessaire
Pour ne pas malgré nous perdre notr' gagne-pain

Pourtant l' être humain ne vit pas que de pain,
La vie est conscience, est état d' esprit
La vie est joie, la vie est envie,
L' aliment nourrit notr' corps, et notr' corps mourra
Tout ça s' apprécie drôlement bien
Mais vrai, c' est bien baume vain
Pour mener vie heureuse, certitude doit êtr' là
Pour ne pas malgré soi perdre son gagne-pain

Une certitude, j' en ai une et c' est celle de la mort
Et aussi que la vie jamais n' reviendra
Une certitude, j' en sais une autr', c' est celle de notr' sort,
Que j' perdrai tout, quoique j' y fasse... Déjà
Que j' sais même pas comment j' suis là,
Ces discours sont plutôt décadents
Nous dominons la nature, nous sommes des gens très dans l' vent
Croire en quelqu' chose, être mystique, depuis longtemps c' est plus bien malin
Si on n' veut pas malgré nous perdre notr' gagne-pain

Ah, hommes ! Petits d' hommes, quelle illusion !
Alors qu' errer dans l' ombre nous semble raisonnable
Et que votre âme, vendriez pour une telle sensation !
Vous, dont le souffle même du vent sur la main vous semble effroyable,
C' est pourtant pas pour ça qu' on va s' faire insulter !....
Nous avons notr' famille, et pour ça des obligations, y' en a plein
Cause toujours, tes discours, pas besoin d' les écouter
Si on n' veut pas malgré nous perdre notr' gagne-pain